

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESMANN

Регулятор температуры помещения с цифровым таймером
Для одного отопительного контура со смесителем или одного
отопительного контура без смесителя

Регулятор температуры помещения



Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



Внимание

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.

Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.

Для вашей безопасности (продолжение)



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Повреждения устройства



Опасность

Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.

Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.

Для вашей безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При обнаружении запаха продуктов сгорания



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры при пожаре



Опасность

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности ABC.

Действия при утечке воды из устройства



Опасность

При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовый распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Для вашей безопасности (продолжение)

Меры при неисправностях отопительной установки



Опасность

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки



Опасность

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не выполнять дополнительные изменения строительных условий, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).



Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров. Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.

Для вашей безопасности (продолжение)



Внимание

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °С и подниматься выше 35 °С.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Вытяжные устройства

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.



Опасность

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений. Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Информация

Условные обозначения.....	9
Применение по назначению.....	10

Органы управления и индикации

Обзор органов управления и индикации.....	11
■ Органы управления и индикации.....	11
■ Символы на дисплее.....	12

Ввод в эксплуатацию

Выбор временной программы или режима работы.....	14
■ Выбор временной программы или режима работы	14
■ Предварительно установленные временные программы.....	14
■ Режимы, действующие постоянно.....	15
■ Изменение временной программы и заданных значений температуры....	16

Отопление помещений

Выбор режима работы.....	19
Временное изменение температуры помещения.....	19
■ Изменение заданной температуры помещения на непродолжительное время.....	19
■ Комфортный режим.....	19
■ Пониженный режим.....	20
Постоянное изменение температуры помещения.....	20
Изменение температуры помещения на несколько дней (режим отпуска)...	21
■ Выключение или приостановка программы отпуска.....	22

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы и температуры горячей воды.....	23
■ Изменение или удаление циклов.....	23
■ Изменение температуры горячей воды на непродолжительное время.....	23

Другие уставки

Время и дата.....	25
Летнее/зимнее время.....	25
Прочие настройки.....	25
Настройка языка.....	26
Изменение базовой индикации.....	26
Настройка контрастности.....	27
Блокировка управления (блокировка клавиш).....	28
■ Кратковременная отмена блокировки клавиш.....	28
Изменение формата индикации сообщений об ошибках.....	28
Сброс всех настроек до состояния при поставке.....	28

Оглавление

Оглавление (продолжение)

Опросы

Опрос информации..... 29

Что делать?

В помещениях слишком холодно..... 30

В помещениях слишком тепло..... 30

Выполнение сброса..... 31

Уход за оборудованием










Очистка..... 32

Код даты изготовления..... 33

Предметный указатель..... 34



Условные обозначения

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Учитывать в особенности.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или ■ Звуковой сигнал
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Установить новый элемент. или ■ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Применение по назначению

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах в соответствии с EN 12828 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Он предусмотрен исключительно для нагрева теплоносителя, имеющего свойства питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

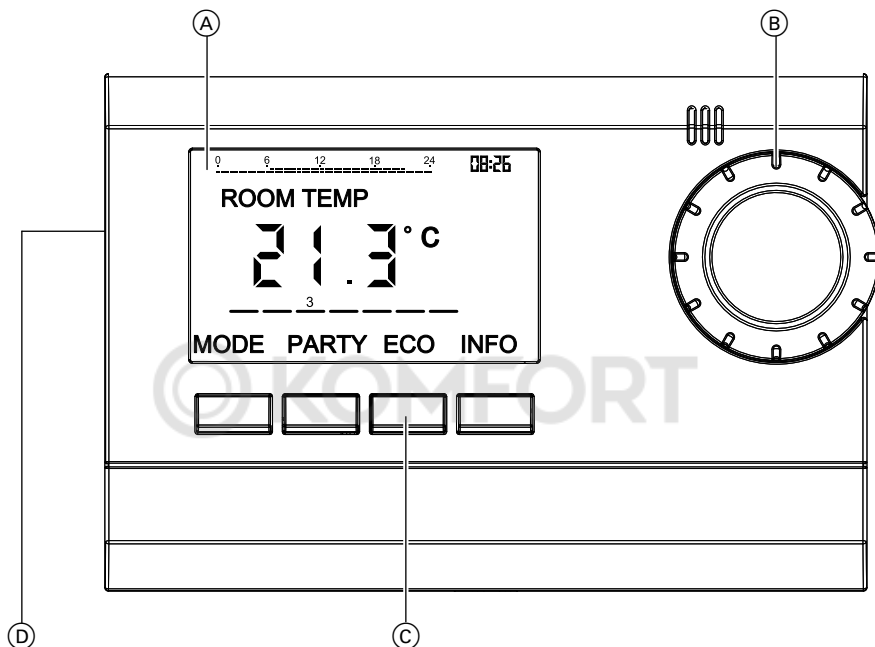
Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, путем закрытия трубопроводов отвода уходящих газов и подачи приточного воздуха).

Обзор органов управления и индикации

Органы управления и индикации



- Ⓐ Дисплей
- Ⓑ Ручка настройки для изменения температуры/значений

- Ⓒ Клавиши управления
- Ⓓ Сброс (см. стр. 31)

Указание по настройке языка

В этом устройстве доступны следующие языки:

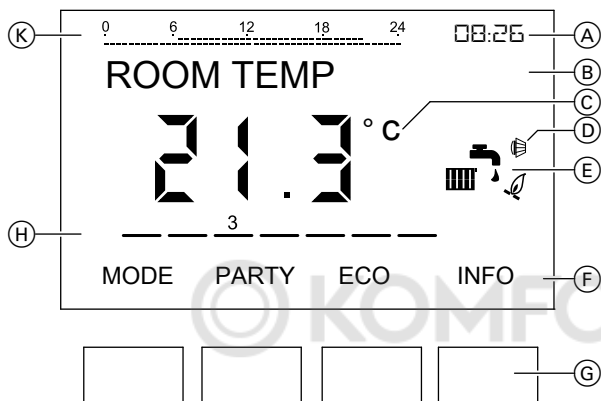
- немецкий
- английский
- французский
- итальянский
- голландский
- испанский

Если необходимый язык отсутствует, то обслуживающая вас специализированная фирма настроит "английский язык" в качестве рабочего.

Если этого сделано не было, установите "английский язык" самостоятельно. См. стр. 26.

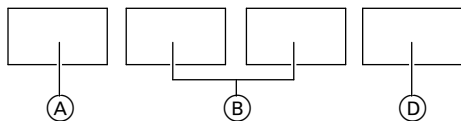
Символы на дисплее

Символы появляются не постоянно, а в зависимости от режима работы.



- | | |
|--|---|
| (A) Время | (F) Функциональная индикация |
| (B) Текстовая строка | (G) Клавиши управления |
| (C) Индикация температуры | (H) День недели |
| (D) Режим управления по наружной температуре | (K) Временная программа (настроенные циклы) |
| (E) Индикация режима работы | |

Органы управления

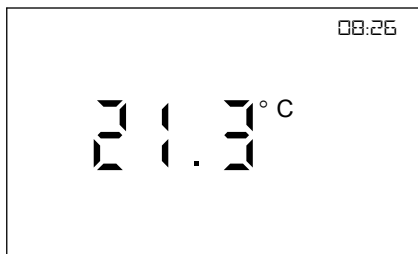


- | | |
|--|--|
| (A) На один шаг назад в меню/выход из меню (Esc) | (B) +/-: изменить значение
<-/->: навигация по меню |
|--|--|

Обзор органов управления и индикации (продолжение)

- Ⓒ Подтверждение выбора
Сохранение значения

Базовая индикация



В состоянии покоя на дисплее всегда отображается базовая индикация - температура помещения и время. Нажмите на **INFO** для перехода в режим управления.

Указания по управлению

Основные операции настройки и выбора могут быть выполнены как клавишами +/-, так и ручкой настройки.

Далее управление будет описано с использованием клавиш.

Выбор временной программы или режима работы

Вы можете выбрать одну из 3 предварительно настроенных временных программ (P1 - P3) или установить режим продолжительной эксплуатации. Циклы временной программы могут быть изменены в зависимости от пожеланий пользователя. См. стр. 16.

- "COMFORT 3"
- "REDUCED TEMP"
- "FROST PROTECTION"

Информацию об изменении заданных значений температуры помещения на продолжительное время приведена на стр. 16.

Для каждого цикла могут быть выбраны следующие предварительно настроенные заданные значения температуры помещения (уровень температуры):

- "COMFORT 1"
- "COMFORT 2"



Выбор временной программы или режима работы

Нажать следующие клавиши:

3. **OK** для подтверждения.

1. Нажать **MODE**.
2. Нажатием <-/--> выбрать необходимую временную программу. В состоянии при поставке настроена временная программа P1.

Предварительно установленные временные программы

Временная программа P1

Отопление помещений производится по следующей временной программе:

- С понедельника по пятницу
- С 6:00 до 22:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
 - С 22:00 до 6:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Выбор временной программы или режима работы (продолжение)

Суббота и воскресенье

- С 7:00 до 23:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
- С 23:00 до 7:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Временная программа P2

Отопление помещений производится по следующей временной программе:

С понедельника по пятницу

- С 6:00 до 8:00 и с 16:00 до 22:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
- С 8:00 до 16:00 и с 22:00 до 6:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Суббота и воскресенье

- С 7:00 до 23:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
- С 23:00 до 7:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Временная программа P3

Отопление помещений производится по следующей временной программе:

С понедельника по пятницу

- С 12:00 до 20:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
- С 20:00 до 12:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Суббота и воскресенье

- С 7:00 до 22:00:
Отопление помещений с нормальной температурой (Comfort 1)
- С 22:00 до 7:00:
Отопление помещений с пониженной температурой

Режимы, действующие постоянно

Возможна настройка следующих данных:

- **"PERM COMFORT"**: постоянный режим с нормальной температурой помещения
- **"PERM REDUCED"**: постоянный режим с пониженной температурой помещения
- **"FROST PROTECTION"**: режим с защитой от замерзания при наружной температуре ниже + 3 °C

Выбор временной программы или режима работы (продолжение)

Изменение временной программы и заданных значений температуры

Вы можете настроить следующие дни и группы дней:

- Целая неделя (1 - 7)
- Понедельник - пятница (1 - 5)
- Суббота и воскресенье (6 и 7)
- Отдельные дни недели (1, 2, 3, ...7)

Изменение имеющихся циклов

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать "**SETTINGS**".
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать "**PROGRAMMING**".
5. **OK** для подтверждения
6. Нажатием <-/-> выбрать необходимую программу.
7. **OK** для подтверждения
8. **EDIT**, появляется "**CHANGE**".
9. ■ **OK** для подтверждения, чтобы изменить момент переключения. Дни недели мигают.
■ <-/-> для выбора "**CLEAR**" и **OK**, чтобы удалить момент переключения.

10. +/- для выбора необходимой группы дней или отдельного дня

11. **OK** для подтверждения.

12. +/- для выбора необходимого уровня температуры (например, Comfort 1)

13. **OK** для подтверждения.

14. +/- для настройки часов (время начала)

15. **OK** для подтверждения.

16. +/- для настройки минут (время начала)

17. **OK** для подтверждения.

18. ■ **OK** для изменения других моментов переключения.
■ **ESC** для выхода из режима программирования.

Создание нового цикла

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать "**SETTING**".
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать "**PROGRAMMING**".

Выбор временной программы или режима работы (продолжение)

5. **OK** для подтверждения
 6. Нажатием <-/-> выбрать необходимую программу.
 7. **OK** для подтверждения.
 8. **NEW**
Дни недели мигают.
 9. +/- для выбора необходимой группы дней или отдельного дня
 10. **OK** для подтверждения.
 11. +/- для выбора необходимого уровня температуры (например, Comfort 1)
 12. **OK** для подтверждения.
 13. +/- для настройки часов (время начала)
 14. **OK** для подтверждения.
 15. +/- для настройки минут (время начала)
 16. **OK** для подтверждения.
 17. ■ **OK** для изменения других моментов переключения.
■ **ESC** для выхода из режима программирования.
2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTING"**.
 3. **OK** для подтверждения
 4. Нажатием <-/-> выбрать **"PROGRAMMING"**.
 5. **OK** для подтверждения
 6. Нажатием <-/-> выбрать необходимую программу.
 7. **OK** для подтверждения.
 8. Нажатием **NEXT** последовательно выполнить опрос настроенных моментов переключения.
 9. **ESC** для выхода из режима программирования.

Удаление временной программы

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTING"**.
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать **"PROGRAMMING"**.
5. **OK** для подтверждения
6. Нажатием <-/-> **"CLEAR P..."** выбрать необходимую программу.

Опрос моментов переключения

Нажать следующие клавиши:

1. MODE



Выбор временной программы или режима работы (продолжение)

7. **OK** для подтверждения
8. Клавишами <-/-> выбрать **"CLEAR PROG"**.
9. **OK** для подтверждения.
Появляется подтверждение.
10. **OK** для подтверждения.
11. **ESC** для выхода из режима программирования.



Выбор режима работы

Возможен выбор следующих временных программ и режимов работы:

- **"P 1" - "P 3"**

Поочередно работа с нормальной и пониженной температурой помещения в соответствии с настроенными циклами.

- **"PERM COMFORT"**

Постоянно комфортный режим

- **"PERM REDUCED"**

Постоянно пониженный режим

- **"FROST PROTECTION"**

Постоянно защита от замерзания

Информацию о выборе режима работы см. на стр. 14.

Временное изменение температуры помещения

Изменение заданной температуры помещения на непродолжительное время

Вы можете изменить температуру помещения на непродолжительное время независимо от настроенного режима работы. Изменение сохраняется до следующего переключения режима работы.

1. Нажмите на **INFO** для перехода в режим управления.

2. С помощью ручки настройки установите необходимое повышение или понижение заданного значения температуры помещения.

Комфортный режим

В комфортном режиме температура помещения поддерживается на предварительно установленном заданном значении (состояние при поставке: 23 °C). Предварительно настроенное заданное значение может быть изменено.

Настройка сохраняется до следующего переключения режима работы.

2. Нажать **PARTY**. Появляется настроенное заданное значение температуры помещения.
3. С помощью ручки настройки установите необходимое повышение или понижение заданного значения температуры помещения. На дисплее появляется **PARTY**.

1. Нажмите на **INFO** для перехода в режим управления.

Временное изменение температуры помещения (продолжение)

Преждевременный выход из комфортного режима

1. Нажать **PARTY**. На дисплее появляется "**PARTY OFF**".

2. Нажать **ОК**; производится выход из комфортного режима.

Пониженный режим

В пониженном режиме температура помещения поддерживается на предварительно установленном заданном значении (состояние при поставке: 17 °С). Предварительно настроенное заданное значение может быть изменено.

Настройка сохраняется до следующего переключения режима работы.

1. Нажмите на **INFO** для перехода в режим управления.
2. Нажать **ECO**. Появляется настроенное заданное значение температуры помещения.

3. С помощью ручки настройки установите необходимое повышение или понижение заданного значения температуры помещения.

Преждевременный выход из пониженного режима

1. Нажать **ECO**. На дисплее появляется "**ECO OFF**".
2. Нажать **ОК**; производится выход из пониженного режима.

Постоянное изменение температуры помещения

Следующие предварительно настроенные заданные значения могут быть изменены на продолжительное время:

- "**COMFORT 1**" (состояние при поставке 21 °С)
- "**COMFORT 2**" (состояние при поставке 22 °С)
- "**COMFORT 3**" (состояние при поставке 23 °С)
- "**REDUCED TEMP**" (состояние при поставке 17 °С)
- "**FROST PROTECTION**" (состояние при поставке 6 °С)

Предварительно настроенные заданные значения температуры помещения могут быть выбраны, например, для циклов во временных программах.

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать "**SETTINGS**".
3. **ОК** для подтверждения

Постоянное изменение температуры помещения (продолжение)

4. Нажатием <-/-> выбрать **"TARGET TEMP"**.
5. **OK** для подтверждения. Появляется **"COMFORT 3"**, значение мигает.
6. Выполнить изменение с помощью +/- или нажать **OK**, чтобы перейти к следующей настройке.
7. **OK** для подтверждения. Появляется следующая настройка.
8. Выполнить изменение с помощью +/- или нажать **ESC**, чтобы выйти из режима программирования.

Изменение температуры помещения на несколько дней (режим отпуска)

Программа отпуска начинается в настроенный день отъезда и завершается в настроенный день отъезда. Затем снова активируется настроенная временная программа.

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTINGS"**.
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать **"HOLIDAY"**.
5. **OK** для подтверждения. На короткое время появляется время начала отпуска, по завершении мигает год.
6. Изменить нажатием +/-.
7. **OK** для подтверждения. Мигает месяц.
8. Изменить нажатием +/-.
9. **OK** для подтверждения. Мигает день.
10. День и час настроить таким же образом и подтвердить нажатием **OK**. Появляется время завершения отпуска.
11. Настроить завершение отпуска таким же образом.
12. На дисплее появляется **"FROST PROTECTION"**. Настроить необходимое заданное значение температуры.
13. **OK** для подтверждения.

Выключение или приостановка программы отпуска

Выключение программы отпуска

1. Нажать **OFF**.
На дисплее появляется
"HOLIDAY OFF".
2. **OK** для подтверждения.
Действие программы отпуска
приостановлено.

Повторная активация программы отпуска

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать
"SETTINGS".
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать
"HOLIDAY".
5. **OK** для подтверждения
Появляется **"REACTIVATE"**.
6. **OK** для подтверждения.
Появляется **HOLIDAY**.



Настройка временной программы и температуры горячей воды

Для приготовления горячей воды вы можете настроить циклы:

- При использовании водогрейного котла с подключенным емкостным водонагревателем в течение настроенных циклов производится нагрев водонагревателя.
- При использовании водогрейного котла со встроенным проточным водонагревателем в течение настроенных циклов температура горячей воды поддерживается на настроенном значении.

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать "**SETTINGS**".
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать "**PROGRAMMING**".
5. **OK** для подтверждения
6. Нажатием <-/-> выбрать "**HOT WATER**".

Изменение или удаление циклов

См. стр. 16.

Изменение температуры горячей воды на непродолжительное время

Вы можете изменить температуру горячей воды на один час.

7. **OK** для подтверждения.
8. **NEW**
Дни недели мигают.
9. +/- для выбора необходимой группы дней или отдельного дня
10. **OK** для подтверждения.
11. +/- для настройки необходимого заданного значения температуры горячей воды
12. **OK** для подтверждения.
13. +/- для настройки часа
14. **OK** для подтверждения.
15. +/- для настройки минуты
16. **OK** для подтверждения.
17. ■ **OK** для настройки других моментов переключения.
■ **ESC** для выхода из режима программирования.

1. Нажимать клавишу **INFO**, пока не появится "**HW SETPOINT TEMP**".

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы и температуры... (продолжение)

2. Ручкой настройки установить необходимое заданное значение температуры горячей воды.



Время и дата

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTINGS"**.
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать **"TIME/DATE"**.
5. **OK** для подтверждения.
6. Нажатием +/- выполнить необходимую настройку.
7. **OK** для подтверждения и для перехода к следующей настройке.
8. **ESC** для выхода из режима программирования.

Летнее/зимнее время

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTINGS"**.
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать **"TIME/DATE"**.
5. Нажимать **OK** до появления **"SUWI RULE"**.
6. Нажатием <-/-> выбрать необходимую настройку.
7. **OK** для подтверждения
8. **ESC** для выхода из режима программирования.

Прочие настройки

Другие настройки вы можете выполнить в пункте меню **"OPTIONS"**. Дополнительную информацию о настройках см. в следующем разделе.

Нажать следующие клавиши:

1. **MODE**
2. Нажатием <-/-> выбрать **"SETTINGS"**.
3. **OK** для подтверждения
4. Нажатием <-/-> выбрать **"OPTIONS"**.
5. **OK** для подтверждения



Другие уставки

Прочие настройки (продолжение)

6. Нажатием <-/-> выбрать необходимую настройку.
См. следующий раздел.
7. **ESC** для выхода из режима программирования.

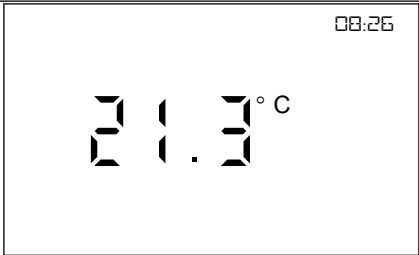
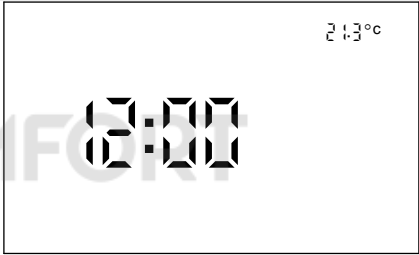
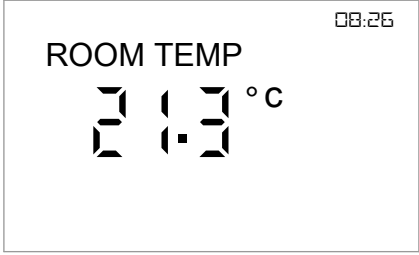
Настройка языка

1. Подтвердить "**LANGUAGE**" нажатием **OK**.
2. Нажатием +/- выбрать необходимый язык.
3. **OK** для подтверждения.

Изменение базовой индикации

1. Подтвердить "**DISPLAY**" нажатием **OK**.
2. Нажатием +/- выбрать необходимый вариант индикации.

Изменение базовой индикации (продолжение)

Настройка	Вариант индикации
1	
2	
3	

3. **OK** для подтверждения.

Настройка контрастности

Контрастность дисплея может быть изменена поэтапно.

1. Подтвердить **"CONTRAST"** нажатием **OK**.

2. Нажатием +/- настроить необходимое значение (0 - 15).

3. **OK** для подтверждения

Другие уставки

Блокировка управления (блокировка клавиш)

Вы можете заблокировать управление посредством включения блокировки клавиш.

1. Подтвердить **"KEY LOCK"** нажатием **OK**.
2. Нажатием +/- выбрать **"WITH KEY LOCK"** или **"NO KEY LOCK"**.

3. **OK** для подтверждения
Затем на дисплее будет отображено только **"KEY LOCK"** и символ ключа.

Кратковременная отмена блокировки клавиш

Нажимать **INFO** более 3 секунд.
Затем вы сможете временно управлять прибором или отменить блокировку клавиш. См. выше.

Изменение формата индикации сообщений об ошибках

1. Подтвердить **"ERROR-FORMAT"** нажатием **OK**.
2. Нажатием +/- выбрать **"HEXADECIMAL"**.
Не настраивать **"DECIMAL"**.
3. **OK** для подтверждения

Сброс всех настроек до состояния при поставке

Все настройки, выполненные после ввода в эксплуатацию, будут утрачены.

1. Подтвердить **"FACTORY SET"** нажатием **OK**.
Появляется **"CONFIRM"**.
2. **OK** для подтверждения.

Опрос информации

Нажатием **INFO** может быть опрошена следующая информация:

- Текущая наружная температура
- Активная программа
- Сообщения об ошибках
- Заданное значение температуры подающей магистрали
- Фактическое значение температуры обратной магистрали
- Дата и время

Нажимать клавишу **INFO**, пока не появится необходимая информация.



Что делать?

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Регулятор температуры помещения настроен неправильно.	Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ Программа■ Температура помещения■ Время

Указание

Прочие причины приведены в руководстве по эксплуатации водогрейного котла

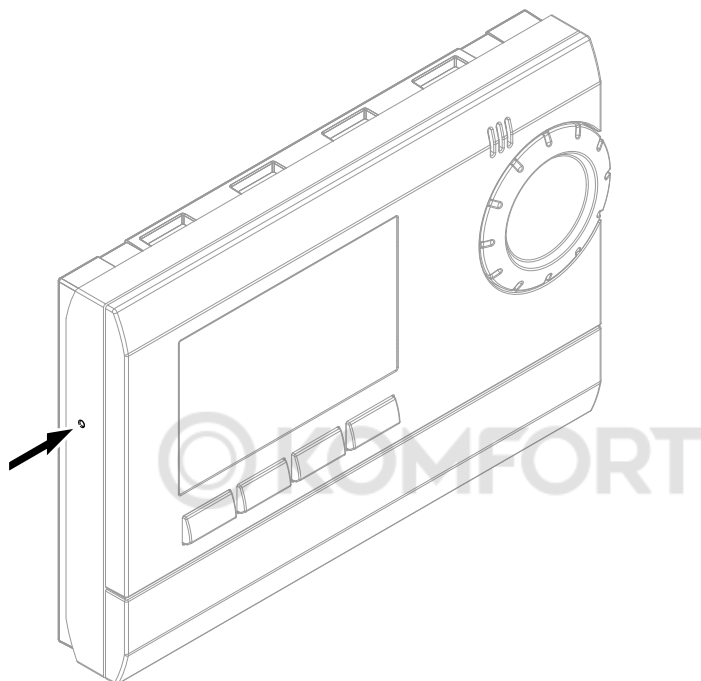
В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Регулятор температуры помещений имеет неправильную настройку.	Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ Программа■ Температура помещения■ Время

Указание

Прочие причины приведены в руководстве по эксплуатации водогрейного котла

Выполнение сброса



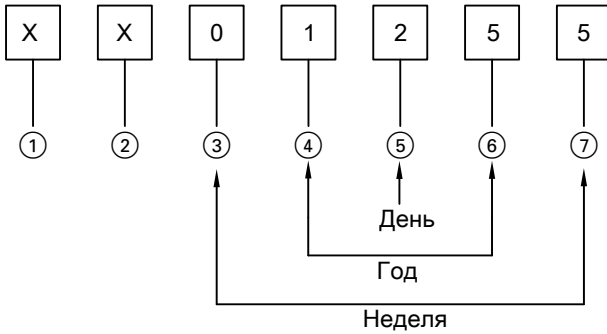
Нажать кнопку сброса соответствующим предметом.

Очистка

Прибор можно чистить стандартным бытовым чистящим средством. Не использовать абразивные чистящие средства.



Код даты изготовления



Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015

Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели

(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Предметный указатель

Предметный указатель

Б		Р	
Блокировка клавиш.....	28	Режим отпуска.....	21
В		Режим работы.....	14, 19
Временная программа.....	14	С	
Время и дата.....	25	Самостоятельное устранение неис-	
Выбор режима.....	19	правностей.....	30
Г		Сброс.....	31
Горячая вода.....	23	Т	
Д		Температура	
Дисплей.....	12	– изменение.....	16
И		Температура горячей воды	
Изменение базовой индикации.....	26	– изменение.....	23
Индикация.....	12	Температура помещения	
Л		– временное изменение.....	19
Летнее/зимнее время.....	25	– изменение.....	19, 20
Н		– изменить на несколько дней.....	21
Настройка контрастности.....	27	– постоянное изменение.....	20
Настройка языка.....	26	У	
О		Управление	
Опрос значений температуры.....	29	– блокировка.....	28
Опросы.....	29	Ц	
Органы управления.....	12	Циклы.....	14
Органы управления и индикации....	11	– изменение.....	16
		Ч	
		Чистка.....	32





Сертификация



К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "ВІССМАНН"
вул. Валентини Чайки 16
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н,
Київська обл.
08130 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
Ярославское шоссе, д. 42
129337 Москва, Россия
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

Оставляем за собой право на технические изменения.
5697 856 RU